



## Общие положения и условия для мобильных приложений ВПС

### 1 Применимость и правовой статус сторон

- 1.1 Всемирный почтовый союз, межправительственная организация и специализированное учреждение Организации Объединенных Наций со штаб-квартирой по адресу Weltpoststrasse 4, 3000 Berne 15, Швейцария (далее – ВПС), и лицензиат, как определено ниже в статье 2.7, также могут именоваться здесь по отдельности как “Сторона” или совместно как “Стороны”.
- 1.2 Устанавливая, получая доступ или используя любое приложение UPU (как определено ниже в статье 2.13), Лицензиат признает преимущества и соглашается с настоящими Общими условиями (далее – “GTC”) и что они должны применяться к любым таким приложениям ВПС.
- 1.3 ВПС может в одностороннем порядке и в любое время вносить поправки в настоящие Общие условия, которые будут действовать для всех лицензиатов. Измененная версия этих Общих правил вступает в силу при распространении вместе с новыми выпусками приложений ВПС или после уведомления ВПС лицензиатов.
- 1.4 Установка и использование приложений UPU Лицензиатом не представляют собой и никоим образом не подразумевают партнерство, совместное предприятие или трудоустройство Сторон или разрешение одной из Сторон действовать в качестве агента или представителя другой Стороны.
- 1.5 Приложения ВПС разработаны и принадлежат ВПС. Они не могут использоваться каким-либо иным образом, кроме как , предусмотренного в настоящих общих правилах.
- 1.6 В соответствии, *среди прочего*, с Уставом ВПС, Конвенцией о привилегиях и иммунитетах специализированных учреждений, Соглашением о привилегиях и иммунитетах Объединенных Наций, заключенным Федеральным советом Швейцарии и Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций – RS 0.192.120.1 (на территории Швейцарии), а также в соответствии с любыми другими конвенциями и законами, предоставляющими и / или признающими такие привилегии, иммунитеты и льготы ВПС и его должностным лицам, ВПС обладает полной правосубъектностью и пользуется такими привилегиями и иммунитетами, которые необходимы для независимого выполнения его целей.
- 1.7 ВПС оставляет за собой право в любое время указать, что на определенные приложения ВПС распространяются отдельные положения и условия, отличные от настоящих Общих правил (где, в зависимости от обстоятельств, от лицензиатов может потребоваться отдельное согласие, чтобы иметь возможность устанавливать и использовать такие приложения ВПС).
- 1.8 Соглашаясь с настоящими условиями, Лицензиат также соглашается автоматически получать новые версии.
- 1.9 Настоящие Общие условия не предоставляют никаких прав бенефициара третьей стороне. Все права и обязанности ВПС в соответствии с настоящими Общими условиями могут быть свободно переданы ВПС согласно соответствующим решениям его органов. Во избежание сомнений, ничто в настоящих Общих правилах не предоставляет права бенефициара третьей стороны какой-либо стороне в отношении любых положений или соглашений, включенных путем ссылки или на которые могут быть ссылки без включения в настоящие Общие правила.

### 2 Определения

Термины с заглавной буквы, используемые в приложении ВПС и настоящих Общих правилах, должны иметь значение, определенное ниже:

#### 2.1 Данные

Означает любую информацию, предоставляемую Лицензиатом для и на протяжении всей установки и использования приложений UPU Apps.

#### 2.2 Устройство

Означает любое оборудование, компонент или связанную с ним систему, на которую могут устанавливаться и использоваться приложения UPU (включая, без ограничений, компьютеры, смартфоны, смарт-часы и планшеты) в соответствии с настоящими условиями.

### 2.3 Документация

Означает любые условия, политики, руководства по эксплуатации, инструкции и другие связанные материалы, касающиеся использования приложений UPU и предоставляемые Лицензиату в формате, определенном исключительно по усмотрению UPU.

### 2.4 Дата вступления в силу

Означает дату, когда Лицензиат успешно установил приложение UPU на свое устройство. На дату вступления в силу считается, что ВПС передал приложение ВПС Лицензиату.

### 2.5 Установка

Означает процесс, используемый Лицензиатом для установки приложения UPU на устройство Лицензиата после отключения загрузки приложения UPU из точки распространения, предоставленной UPU.

### 2.6 Взаимосвязь

Означает сопряжение Сети ВПС с другими сетями, используемыми Операторами услуг ВПС для эксплуатации международных почтовых услуг и выполнения обязательств, вытекающих из Актов ВПС, а также для облегчения передачи почтовых данных между Операторами услуг ВПС, использующими различные сети, и/или другими участниками цепочки поставок почтовой связи. Взаимоподключение сети ВПС должно соответствовать миссии и целям ВПС.

### 2.7 Лицензиат

Означает, что пользователь предоставил лицензию на использование приложений ВПС для целей, изложенных в статье 2.13. Лицензиат является получателем услуг, предоставляемых Оператором услуг ВПС, как определено в статье 2.15. Лицензиат имеет право устанавливать и использовать приложения UPU исключительно для целей, указанных в настоящем документе.

### 2.8 Техническое обслуживание

Означает техническую поддержку, предоставляемую ВПС и Сервисным оператором ВПС, включая предоставление новых выпусков и технических и функциональных обновлений приложений ВПС, которые считаются необходимыми для реализации Актов ВПС и технических стандартов ВПС.

### 2.9 Новые возможности

Означает разработку ВПС новых функциональных возможностей для приложений ВПС, которые впоследствии могут быть включены в виде новых выпусков.

### 2.10 Новые версии

Означает, что обновленные версии приложений UPU автоматически становятся доступными для всех лицензиатов. В зависимости от характера добавленных изменений, Новые выпуски могут состоять из обновленных основных версий, обновленных второстепенных версий, обновленных номеров сборок или исправлений ошибок, расширенных функций, отсутствующих плагинов и новых версий. Такие Новые версии могут потребоваться Лицензиату для использования приложений UPU.

### 2.11 Публичный API

Означает любой программный интерфейс приложения (API), предоставляемый в качестве опции Программного обеспечения ВПС, который позволяет Лицензиату использовать Программное обеспечение ВПС для электронного обмена оперативными данными с авторизованными партнерами (т.е. Участниками цепочки почтовых поставок) Лицензиата.

### 2.12 Третья сторона

Означает юридическое или физическое лицо, которое не является стороной настоящих Общих правил, за исключением юридических или физических лиц, специально назначенных ВПС для установки или использования приложений ВПС в соответствии с положениями настоящих общих правил.

### 2.13 Приложение ВПС

Означает любое мобильное программное приложение, разработанное ВПС и лицензированное в соответствии с настоящими Условиями, включая приложения, услуги, функции или программное обеспечение, предоставляемые Лицензиату на Устройствах без ограничений.

#### 2.13.1 Приложение EAD

Приложение EAD (Electronic Advanced Data) было разработано ВПС с целью облегчения декларирования и управления таможенной информацией для Лицензиата осуществляет международные почтовые отправления

с целью ускорения процессов таможенного оформления в стране назначения. В частности, приложение EAD направлено на оцифровку официальных форм ВПС CN 22 и CN 23 (зеленые формы), чтобы i) упростить доступ к международным почтовым услугам; ii) в соответствии с Актами ВПС оказывать поддержку и способствовать взаимодействию между соответствующими участниками цепочки почтовых поставок в Сети ВПС; и iii) контролировать потоки запрещенных товаров.

#### 2.14 Сеть ВПС

Означает магистраль, поддерживающую использование приложений UPU лицензиатами; доступ к сети UPU возможен через местного интернет-провайдера (ISP).

### 2.15 Сервисный оператор ВПС

Организация, имеющая лицензию ВПС на доступ к Программному обеспечению ВПС и эксплуатацию этого программного обеспечения; последнее должно взаимодействовать с приложениями ВПС

для облегчения предоставления операторами услуг ВПС международных почтовых услуг и обмена ими, как определено в Актах ВПС. Операторами услуг ВПС могут быть заинтересованные стороны в цепочке почтовых поставок, такие как, среди прочего, авиакомпании, таможенные органы и назначенные операторы.

#### 2.16 Программное обеспечение ВПС

Означает заявки, предоставленные ВПС Оператору обслуживания ВПС в соответствии с Актами ВПС.

## 3 Объем поставки

### 3.1 Область применения

ВПС предоставляет Лицензиату следующее:

#### 3.2 Установка приложения ВПС

3.2.1 Приложение UPU должно быть установлено Лицензиатом из точки распространения, предоставленной UPU.

3.2.2 Перед установкой Лицензиат Обязан выполнить все задачи, необходимые для выполнения требований, которые являются предварительным условием установки. Лицензиат также должен убедиться, что Устройство, на которое должно быть установлено, находится в хорошем рабочем состоянии.

3.2.3 Лицензиат несет все выгоды и риски с Даты вступления в Силу установки приложения UPU.

#### 3.3 Документация

3.3.1 ВПС должен предоставить документацию после установки. ВПС оставляет за собой все права на информацию, содержащуюся в ней. Документация должна поддерживаться ВПС в связи с поставкой Новых выпусков.

#### 3.4 Доступ к программному обеспечению ВПС

3.4.1 Если это требуется при использовании приложений UPU, Лицензиату должно быть предоставлено прямое подключение к Программному обеспечению UPU, чтобы Лицензиат мог обмениваться данными.

3.4.2 Доступ к Программному обеспечению ВПС должен осуществляться через Интернет-соединения, предоставляемые Лицензиатом Собственные Интернет-провайдер.

3.5 *Техническое обслуживание*

3.5.1 ВПС должен обеспечить, чтобы приложения ВПС работали в основном в соответствии с описанными функциями . ВПС по обеспечению технического обслуживания вступает в силу с Даты вступления в силу.

3.5.2 В соответствии с Гарантийными положениями статьи 8 Техническое обслуживание должно распространяться на приложения ВПС, поставляемые ВПС и Программное обеспечение ВПС, администрируемое Сервисным оператором ВПС.

3.6 *Лицензиат*

3.6.1 ВПС настоящим предоставляет Лицензиату неисключительную и непередаваемую лицензию на установку и используйте приложения ВПС и Документацию в течение срока действия настоящих Условий исключительно в целях, указанных в настоящих условиях.

3.6.2 В соответствии с требованиями ВПС Лицензиат обязан устанавливать и использовать любые Новые версии Приложения, поставляемые ВПС, вместе с любой измененной или замененной Документацией.

3.6.3 Лицензиат не должен декомпилировать, реконструировать, дизассемблировать или иным образом приводить какую-либо часть Приложений ВПС к удобочитаемой форме и не должен разрешать это какой-либо третьей стороне. Кроме того, Лицензиат должен не копировать, иным образом не изменять и не адаптировать Приложения ВПС, а также не создавать производные работы на основе Приложений ВПС.

**4      Защита и защищенность данных**

4.1 Данные, передаваемые в электронном виде или обмениваемые через Программное обеспечение ВПС и приложения ВПС, должны быть конфиденциальными. ВПС использует передовые технологии безопасности для защиты данных от несанкционированной передачи или доступа к ним.

4.2 В зависимости от программного обеспечения ВПС, приложений ВПС и связанных с ними взаимосвязанных сетей данные могут иметь цифровую подпись, а передаваемые файлы могут быть зашифрованы.

4.3 Данные должны использоваться только в целях установки и использования приложений ВПС, как определено в статьях 1 и 2 настоящих Общих правил.

4.4 Без ущерба для вышеуказанных обязательств ВПС должен иметь доступ к данным для контроля качества обслуживания и в статистических целях. ВПС также может публиковать агрегированные данные неличного характера.

4.5 В случае взаимосвязи программного обеспечения ВПС с другими сетями, между сетями должен осуществляться обмен данными, и они могут использоваться владельцем взаимосвязанной сети в соответствии с положениями настоящей статьи.

4.6 Лицензиат является владельцем своих необработанных данных. ВПС имеют права на интеллектуальную собственность в Агре- закрытое данных всякий раз, когда вычисляется с помощью ВПС в соответствии с соответствующими решениями ее органов.

4.7 Всякий раз, когда обработка или хранение Данных происходит в рамках Программного обеспечения UPU, приложений UPU или любого другого объекта, контролируемого или принадлежащего UPU, обращение с такими данными, включая любые обязательные условия хранения данных, регулируется применимым законодательством, определенным в статье 16.2 настоящих Общих правил.

4.8 Лицензиат признает и соглашается с тем, что ВПС может совместно использовать инфраструктуру, системы и технологии сотрудничать с другими участниками цепочки почтовых поставок в Сети ВПС согласно соответствующим решениям ее органов, с целью обеспечения инновационного, актуального, согласованного и безопасного взаимодействия со всеми приложениями ВПС, которые Лицензиат может устанавливать и использовать.

**5      Лицензиат      Обязательства**

5.1 Приложения ВПС должны использоваться только в соответствии с настоящими Правилами, а также с любыми применимыми правилами ВПС , которым может подчиняться Лицензиат. Кроме того, Лицензиат обязан обеспечить, чтобы приложения UPU использовались только в соответствии с любыми дополнительными требованиями, установленными национальным законодательством, которому подчиняется Лицензиат, включая, помимо прочего, любые директивы, рекомендации и стандарты по защите данных, финансированию терроризма и отмыванию денег.

- 5.2 Лицензиат гарантирует и заявляет, что он несет ответственность за установку и использование платформы операционной системы, требуемой ВПС для установки и использования Приложений ВПС, как это дополнительно определено в настоящих Общих требованиях.
- 5.3 Всякий раз, когда обработка или хранение данных происходит за пределами Сети UPU на территории Лицензиата, обращение с такими данными, включая любые обязательные условия хранения данных, может регулироваться действующим законодательством на территории Лицензиата.

## 6 Сборы

- 6.1 ВПС оставляет за собой право взимать плату за установку и использование приложений ВПС в любое время и по любой причине.
- 6.2 Лицензиат несет единоличную ответственность за все тарифные планы оператора связи, доступ в Интернет и любые другие расходы на доступ или передачу данных или сборы, понесенные третьими сторонами, а также другие сборы, связанные с его использованием приложений UPU.

## 7 Освобождение от уплаты налогов

В соответствии со статьей 1.6 ВПС освобожден от всех прямых налогов и от таможенных ограничений, пошлин и сборов аналогичного характера в отношении предметов, импортируемых или экспортируемых для его официального использования.

## 8 Гарантия

ВПС предоставляет приложения ВПС на \_\_\_\_\_ на условиях "как есть" и "по мере доступности" без каких-либо явных или подразумеваемых гарантий, включая, помимо прочего, гарантии товарной пригодности, пригодности для определенной цели, права собственности, отсутствия нарушений авторских прав и отсутствия компьютерных вирусов или другого вредоносного кода. Более того, ВПС не гарантирует, что любая информация, предоставленная ВПС, будет точной, полной или полезной, что приложения ВПС всегда будут работоспособными, безошибочными, безопасными или что приложения ВПС будут функционировать без сбоев, задержек или несовершенств.

## 9 Ответственность

- 9.1 Ни при каких обстоятельствах Сторона не несет ответственности за косвенные, случайные, штрафные или особые убытки, включая, помимо прочего, убытки, связанные с упущенной выгодой, потерей или задержкой данных, перерывами в работе или любыми коммерческими ущербами или убытками, потерей деловой репутации или ожидаемой экономии, претензиями от третьих сторон или убытками из-за вирусов, любых других вредоносных компонентов или любого несанкционированного доступа или модификации передачи данных. Вышеуказанные ограничения не распространяются на события, вызванные намеренно или грубой небрежностью Стороны или ее сотрудников, агентов, представителей или дочерних компаний.
- 9.2 Лицензиат также признает и соглашается с тем, что ВПС ни при каких обстоятельствах не несет ответственности за какие-либо убытки или ущерб, понесенный Лицензиатом в результате или в связи с Лицензиатом \_\_\_\_\_ использование третьей стороной. Содержание в соответствии с условиями, указанными в статье 12.3.
- 9.3 ВПС не несет ответственности за решения, принятые Лицензиатом или любой третьей стороной, назначенной Лицензиатом. Аналогичным образом, ВПС ни при каких обстоятельствах не несет ответственности за любой контент, опубликованный Лицензиатом в Приложениях ВПС, над которым ВПС не имеет ни надзора, ни проверки, ни модераторской роли любого рода.
- 9.4 UPU не дает Лицензиату никаких гарантий того, что предлагаемые приложения UPU будут соответствовать всем \_\_\_\_\_ Потребностям и ожиданиям.
- 9.5 Ни в коем случае ВПС не должен \_\_\_\_\_ общая ответственность Компании перед Лицензиатом за вышеупомянутый ущерб превышает i) один швейцарский франк (1 CHF) или ii) общую сумму, уплаченную Лицензиатом в соответствии со статьей 6.1, в зависимости от того, что больше.

## **10 Переуступка прав и сублицензия**

- 10.1 Лицензиат не должен уступать, сублицензировать, заключать субподряд, передавать в залог или иным образом распоряжаться GTC или любые права и обязанности, вытекающие из него, без предварительного письменного согласия ВПС. В таком согласии не может быть необоснованно отказано при условии, что права ВПС могут быть достаточно защищены и Лицензиат должен выступать гарантом дальнейшего выполнения обязательств по GTC.
- 10.2 ВПС имеет право полностью или частично уступать, передавать в залог или иным образом передавать третьей стороне, GTC и все права и обязанности в соответствии с GTC, включая права интеллектуальной собственности, упомянутые в статье 12.
- 10.3 Кроме того, ВПС имеет право передать на субподряд все или часть своих обязательств по GTC. Такое Заключение субподряда не освобождает ВПС от каких-либо его обязательств по GTC или от ответственности за любые связанные с этим действия, выполняемые субподрядчиком.

## **11 Конфиденциальность и публичность**

- 11.1 ВПС имеет право раскрывать информацию, касающуюся использования Приложений ВПС, в объеме, необходимом согласно своим Действиям или соответствующим решениям своих органов.
- 11.2 Приложения, документация ВПС и все связанные с ними записанные на компьютере данные, методы и алгоритмы в отношении них должны рассматриваться как конфиденциальная информация и/или коммерческая тайна.
- 11.3 Эти обязательства остаются в силе после прекращения действия Общего соглашения между Лицензиатом и ВПС.

## **12 Права собственности**

- 12.1 Приложения UPU лицензируются, а не продаются Лицензиату исключительно для Установки и использования в соответствии с настоящими условиями. Соответственно, Лицензиат настоящим признает и соглашается с тем, что приложения UPU и их Документация являются собственностью и защищены законом и что все права на них, включая без ограничений авторские права, патенты, товарные знаки, домены, логотипы, фирменный стиль, коммерческие секреты и другие права интеллектуальной собственности, принадлежат UPU или его сторонним лицензиарам. Лицензиат не имеет никаких прав по настоящему соглашению, за исключением прав на использование, прямо предоставленных GTC. Все права, прямо не предоставленные в настоящем документе, принадлежат ВПС.
- 12.2 Лицензиат не должен изменять или удалять какие-либо уведомления об авторских правах или собственности в приложениях UPU или Документации и воспроизводит такие уведомления на любых копиях приложений или документации ВПС или любой их части, которую он может изготовить, в том виде, в каком они представлены на оригинале.
- 12.3 Лицензиат признает и соглашается с тем, что приложения UPU могут содержать, предоставлять доступ или позволять Лицензиату включать (у Лицензиата ) ссылки на сервисы, принадлежащие третьим лицам, или другой контент и / или функциональность сторонних производителей (далее совместно "Контент третьих лиц"). В этой связи, ВПС не несет ответственность за любой такой сторонний контент, в том числе точности, доступности, мнения, приватность практики, надежность или других элементов или содержащиеся в контент третьих лиц. Лицензиат также признает и соглашается с тем, что включение, создание ссылок или использование такого Стороннего Контента должны осуществляться Лицензиатом является единственным риском и что это не должно подразумевать одобрения этого со стороны ВПС.
- 12.4 Эти обязательства остаются в силе после прекращения действия Общего соглашения между Лицензиатом и ВПС.

## **13 Расторжение договора и последствия расторжения**

- 13.1 Настоящие Общие условия между ВПС и Лицензиатом вступают в силу с Даты вступления в силу.
- 13.2 Удаление приложения ВПС с устройства Лицензиата считается прекращением действия Лицензии, предоставленной , предоставленной ВПС Лицензиату.
- 13.3 По истечении срока действия настоящих Общих правил все права, предоставленные Лицензиату, прекращаются, и Лицензиат прекращает всю деятельность, разрешенную в соответствии с настоящими Общими правилами, без ущерба для статей 11.4, 12 и 14.

**14 Использование эмблемы, названия или инициалов ВПС**

Лицензиат не должен использовать эмблему, название или инициалы ВПС в связи с его деятельностью в целях получения коммерческой выгоды или деловой репутации. Лицензиат обязан принять все разумные меры для обеспечения соблюдения данного положения. Это обязательство остается в силе после прекращения договорных отношений с ВПС.

**15 Урегулирование споров**

15.1 *Мировое соглашение*: Стороны прилагают все усилия для мирного урегулирования любого спора, разногласия

или претензии, вытекающей из настоящих Общих условий или их нарушения, прекращения, истечения срока действия или недействительности. Если Стороны желают добиться такого мирового урегулирования путем согласительной процедуры, согласительная процедура проводится в соответствии с Согласительным регламентом, который затем будет получен Комиссией Организации Объединенных Наций по праву международной торговли (ЮНСИТРАЛ), или в соответствии с такой другой процедурой, которая может быть согласована между Сторонами в письменной форме.

15.2 *Арбитраж*: Любой спор, разногласие или претензия между Сторонами, вытекающие из настоящих Общих правил или

нарушение, прекращение действия, истечение срока действия или недействительность, если они не урегулированы мирным путем в соответствии со статьей 15.1 выше, письменный запрос о таком полюбовном урегулировании должен быть передан любой из Сторон в арбитраж в соответствии с полученным на тот момент Арбитражным регламентом ЮНСИТРАЛ.

15.3 Количество арбитров должно быть равно одному. Если Стороны не могут назначить арбитра в течение тридцати

(30) в течение 30 дней с момента получения уведомления о просьбе об арбитраже арбитр по просьбе одной из Сторон назначается Председателем Постоянной палаты третейского суда в Гааге, Нидерланды.

15.4 Решение арбитра должно быть окончательным и обязательным для исполнения, и никакая апелляция в суд или любую другую юрисдикцию не допускается

15.5 Местом арбитражного разбирательства должен быть Берн, Швейцария, а языком арбитражного разбирательства должен быть английский или Французский.

**16 Разное**

16.1 *Полное соглашение*: Настоящие Общие условия представляют собой полное соглашение между Сторонами и должны заменять любые другие предыдущие соглашения, договоренности и /или взаимопонимания, будь то письменные или устные, между Сторонами.

16.2 *Применимое право*: Настоящие Общие правила и любые приложения, дополнения или документы, относящиеся к ним, регулируются общими принципами права, за исключением какой-либо отдельной национальной правовой системы. Такие общие принципы права должны включать Общие принципы международных коммерческих контрактов УНИДРУА (2010).

16.3 *Отказ*: Ничто, связанное с установкой, доступом или использованием Приложений UPU Лицензиатом, не должно касаться заявить об отказе, явном или подразумеваемом, от любых привилегий и иммунитетов ВПС.

16.4 *Разделимость*: Если какое-либо положение является недействительным или запрещено, такое положение не делает недействительным остальную часть такого положения или остальные положения.